

Сто шестьдесят шестая сессия

166 EX/19
ПАРИЖ, 3 марта 2003 г.
Оригинал: английский

Пункт 3.5.1 предварительной повестки дня

**Вклад ЮНЕСКО во Всемирную встречу на высшем уровне
по информационному обществу (Женева, 2003 г. и Тунис, 2005 г.)**

РЕЗЮМЕ

В настоящем документе излагается деятельность ЮНЕСКО, проводимая в рамках подготовки Всемирной встречи на высшем уровне по информационному обществу, и приводится резюме предложений ЮНЕСКО в отношении элементов, которые будут включены в Декларацию принципов и План действий.

Проект решения: пункт 17.

Участие ЮНЕСКО в подготовительном процессе

1. ЮНЕСКО придает весьма большое значение Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу (ВВИО), признавая, что два совещания в рамках этой Встречи, соответственно, в Женеве в декабре 2003 г. и в Тунисе в 2005 г. являются важными событиями международной жизни.
2. ЮНЕСКО в полной мере поддерживает подготовительный процесс в связи с ВВИО, стремясь достичь консенсуса по четырем принципам, которые Организация считает крайне важными для развития справедливых обществ знаний, а именно **равноправный доступ к образованию, всеобщий доступ к информации (являющейся общественным достоянием), свобода выражения мнений и культурное разнообразие.**
3. Процесс достижения консенсуса осуществлялся, главным образом, посредством:
 - (a) проведения Конференции под названием «Европейские перспективы в отношении информационного общества. Региональная предварительная конференция ЮНЕСКО в связи со Всемирной встречей на высшем уровне по информационному обществу (ВВИО) для региона Европы», которая была организована от имени ЮНЕСКО Национальной комиссией Германии по делам ЮНЕСКО в сотрудничестве с правительством земли Рейнланд-Пфальц (Германия), Комиссаром федерального правительства по делам культуры и средствам информации и ZDF (Zweites Deutsches Fernsehen), второй программой телевидения Германии (Майнц, Германия, 27-29 июня 2002 г.);
 - (b) участия в официальных и неофициальных совещаниях подготовительных комитетов (Подготовительный комитет I, Женева, Швейцария, 1-5 июля 2002 г.; Подготовительный комитет II, 17-28 февраля 2003 г.; неофициальное совещание по содержанию и темам, Женева, Швейцария, 16-18 сентября 2002 г.);
 - (c) участия в официальных региональных подготовительных конференциях: Обще-европейской региональной конференции министров (Бухарест, Румыния, 7-9 ноября 2002 г.); Азиатской региональной предварительной конференции (Токио, Япония, 13-15 января 2003 г.), в ходе которой ЮНЕСКО организовала групповое обсуждение на тему «Культурное и языковое разнообразие»; Региональной конференции в Латинской Америке и Карибском бассейне (Баваро, Доминиканская Республика, 29-31 января 2003 г.) и подготовительной конференции в Западной Азии (Бейрут, Ливан, 4-6 февраля 2003 г.);
 - (d) организации совместно с Национальной комиссией Франции по делам ЮНЕСКО международного симпозиума на тему «Свобода выражения мнений в информационном обществе» (Париж, Франция, 15-16 ноября 2002 г.). Двухдневные дискуссии, состоявшиеся в Штаб-квартире ЮНЕСКО в ноябре прошлого года, показали первостепенное значение вопроса о свободе выражения мнений в киберпространстве и важность соблюдения этого принципа для создания справедливых обществ знаний, уважающих культурное разнообразие;
 - (e) организации информационного совещания для постоянных представительств (Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж, Франция, 11 сентября 2002 г.);
 - (f) организации совместно с Министерством науки и технологии Бразилии и Целевой группой Организации Объединенных Наций по информационным и коммуника-

ционными технологиям «Международного форума: Латинская Америка и Карибский бассейн в информационном обществе» (Рио-де-Жанейро, Бразилия, 26-28 сентября 2002 г.);

- (g) организации совместно с МСЭ и «Гондutel» (Телекоммуникационной компанией Гондураса) консультационного совещания на тему «Проблемы и возможности в рамках информационного общества» с участием представителей стран Центральной Америки (Тегусигальпа, Гондурас, 29-31 октября 2002 г.);
- (h) проведения в Штаб-квартире ЮНЕСКО совещания малых государств-членов региона Европы (Андорра, Исландия, Люксембург, Монако и Сан-Марино) для подготовки вклада в совещание Подготовительного комитета II (Штаб-квартира ЮНЕСКО, Париж, Франция, 16 января 2003 г.);
- (i) организации нескольких совещаний с целью обобщения мнений представителей гражданского общества и НПО в отношении вопросов, которые должна рассмотреть ВВИО, и их участия в подготовительном процессе. Этот процесс консультаций начался в феврале 2002 г. с проведения четырех тематических совещаний и продолжился в ходе пленарного заседания (22-23 апреля 2002 г.). Был также развернут процесс региональных консультаций, начало которому положил учебно-практический семинар африканского гражданского общества (Бамако, Мали, 26-27 мая 2002 г.);
- (j) организации на веб-сайте ЮНЕСКО онлайн-форума для неправительственных организаций и гражданского общества с целью обсуждения их вклада в Заключительную декларацию и План действий, которые будут приняты на Всемирной встрече на высшем уровне по информационному обществу (9 декабря 2002 г. – 15 января 2003 г.);
- (k) участия в работе неофициальной редакционной группы, созванной Председателем Подготовительного комитета с целью подготовки ориентационного документа для Подготовительного комитета II (13-16 декабря 2002 г.).

Побочные мероприятия ЮНЕСКО

4. В настоящее время ЮНЕСКО планирует несколько побочных мероприятий, которые будут сопровождать и поддерживать процесс принятия политических решений на ВВИО. Они включают проведение дискуссий за круглым столом, учебно-практических семинаров и выставки.

5. В целях дальнейшего привлечения внимания государств-членов к вопросам участия ЮНЕСКО в развитии информационного общества в целом, и, в частности, процессе ВВИО Генеральный директор планирует организовать совещание министров за круглым столом на тему «От информационного общества к обществу знаний» в ходе 32-й сессии Генеральной конференции. Дискуссия на эту тему должна позволить особо выделить те принципы, которые считаются ЮНЕСКО крайне важными для развития справедливых обществ знаний, а именно культурное разнообразие, равноправный доступ к образованию, всеобщий доступ к информации и свобода выражения мнений.

Предложения ЮНЕСКО в отношении принципов и действий

6. Предложения ЮНЕСКО в отношении элементов, которые будут включены в Декларацию принципов и План действий, основываются на ее конкретных полномочиях. В соответ-

ствии с этими полномочиями ЮНЕСКО пропагандирует скорее концепцию *обществ знаний*, чем концепцию глобального *информационного общества*, поскольку одного лишь расширения потоков информации недостаточно для осознания возможностей в области развития, которые предоставляют знания. Поэтому необходимы более комплексное, цельное и всеобъемлющее видение и четкая перспектива развития.

7. Эти предложения являются ответом на три основных вопроса, которые встают в связи с созданием обществ знаний: во-первых, сокращение цифрового разрыва, который усиливает неравенство в области развития, лишая целые группы и страны выгод, связанных с информацией и знаниями; во-вторых, гарантирование свободного распространения данных, информации, передовой практики и знаний в информационном обществе и равноправного доступа к ним и, в-третьих, достижение международного консенсуса в отношении необходимых новых норм и принципов.

8. Существуют четыре принципа, которые имеют крайне важное значение для развития справедливых обществ знаний:

- (a) культурное разнообразие;
- (b) равноправный доступ к образованию;
- (c) всеобщий доступ к информации (являющейся общественным достоянием);
- (d) свобода выражения мнений.

9. Действительно, общества знаний должны основываться на твердой приверженности правам человека и основным свободам, включая свободу выражения мнений. Общества знаний должны также обеспечивать полное осуществление права на образование и всех культурных прав. В обществах знаний доступ к являющейся общественным достоянием информации и знаниям в целях образования и культуры должен быть, по возможности, наиболее широким. Информация должна быть высококачественной, диверсифицированной и надежной. Одним из важных принципов обществ знаний должно быть разнообразие культур и языков.

10. Для осуществления этих принципов ЮНЕСКО стремится достичь три стратегические цели: (a) содействие расширению возможностей применения цифровых технологий и обеспечению включения в жизнь общества, что способствует использованию информационных и коммуникационных технологий для создания потенциала, расширения прав и возможностей, управления и социального участия; (b) укрепление потенциала для научных исследований, совместного использования информации и культурного творчества, деятельности и обменов в рамках обществ знаний; и (c) расширение возможностей обучения посредством доступа к диверсифицированному содержанию и системам образования.

- (a) Содействие расширению возможностей применения цифровых технологий и обеспечению включения в жизнь общества, что способствует использованию информационных и коммуникационных технологий для создания потенциала, расширения прав и возможностей, управления и социального участия

11. Общества знаний являются справедливыми лишь в том случае, если все люди, включая находящиеся в неблагоприятном положении и маргинализованные группы населения (например люди с физическими или умственными недостатками, коренные народы, люди, живущие в условиях крайней нищеты), а также женщины и молодежь в равной мере получают выгоды от использования информационных и коммуникационных технологий для

укрепления сетей, совместного использования информации, создания ресурсов знаний и развития навыков, необходимых для жизни/труда в новой цифровой среде.

12. Необходимо поощрять использование информационных и коммуникационных технологий в качестве средства расширения прав и возможностей местных общин и оказания им содействия в борьбе с маргинализацией, нищетой и отчуждением, особенно в Африке и наименее развитых странах (НРС). Укрепление диалога между гражданами и государственными властями должно быть одной из основных целей обществ знаний. Они должны основываться на совместном использовании информации и подлинном участии социальных групп на различных уровнях.

(b) Укрепление потенциала для научных исследований, совместного использования информации и культурного творчества, деятельности и обменов в рамках обществ знаний

13. Для создания справедливых обществ знаний необходимо обеспечить участие во всех формах интеллектуальной жизни в целях образования, науки, культуры и коммуникации. Выпуск и распространение учебных, научных и культурных материалов и сохранение цифрового наследия должны рассматриваться в качестве важнейших элементов обществ знаний. Следует развивать сети специалистов и виртуальных групп по интересам, поскольку они являются ключевым фактором, способствующим эффективным и действенным обменам и сотрудничеству в рамках обществ знаний.

(c) Расширение возможностей обучения посредством доступа к диверсифицированному содержанию и системам образования

14. Информационные и коммуникационные технологии должны способствовать повышению качества преподавания и обучения, совместному использованию знаний и информации. Они обладают потенциалом, позволяющим обеспечивать в учебном процессе более высокую степень гибкости для удовлетворения общественных потребностей. Потенциал информационных и коммуникационных технологий необходимо использовать для сокращения стоимости образования и повышения внутренней и внешней эффективности системы образования. Общества знаний должны предоставлять возможности для использования информационных и коммуникационных технологий в качестве инновационных и экспериментальных средств в процессе обновления образования.

15. Информационные и коммуникационные технологии должны рассматриваться как учебная дисциплина и как педагогическое средство, которое может способствовать повышению эффективности образовательных служб. На национальном и международном уровнях следует устанавливать широкий диалог между всеми заинтересованными сторонами и добиваться консенсуса. Это может привести к разработке стратегий и политики для расширения доступа к образованию и обучению, продвижения в направлении достижения целей образования для всех (ОДВ) на страновом уровне и обновления формальных и неформальных систем образования.

Отражение позиции ЮНЕСКО в других материалах

16. Многие страны, МПО, НПО и организации гражданского общества занимают позиции, которые сходны с позицией ЮНЕСКО. Обзор некоторых этих позиций приводится в Приложении.

17. Исполнительный совет, возможно, пожелает принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 166 EX/19,
2. **одобряет** стратегию ЮНЕСКО по оказанию содействия развитию глобального информационного общества в направлении создания обществ знаний, основанных на принципах культурного разнообразия, равноправного доступа к образованию, всеобщего доступа к информации и свободы выражения мнений;
3. **призывает** государства – члены ЮНЕСКО полностью признать эти принципы в процессе подготовки обоих совещаний в рамках Встречи на высшем уровне (Женева, 10-13 декабря 2003 г. и Тунис, 2005 г.);
4. **рекомендует** Генеральному директору и далее активно вовлекать неправительственные организации и гражданское общество в процесс, связанный со Всемирной встречей на высшем уровне по информационному обществу (ВВИО);
5. **просит** Генерального директора представить Исполнительному совету на его 169-й сессии доклад о результатах совещания в Женеве в рамках Встречи на высшем уровне.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Включение принципов ЮНЕСКО в заключительные документы основных
подготовительных конференций

	Всеобщий доступ к информации	Доступ к образованию	Культурное разнообразие	Свобода выражения мнений
Подготовительный комитет I¹	Важное значение всеобщего и инклюзивного доступа к информационному обществу.	Образование, развитие и подготовка людских ресурсов.	Сохранение языкового разнообразия и культурной самобытности в качестве одного из приоритетов.	Не упоминается.
Предварительная конференция в Африке²	Изучение и содействие применению соответствующих решений, адаптированных к условиям использования ИКТ, особенно в сельских районах; создание пунктов общественного доступа и африканской центральной системы.	Следует разработать ряд конкретных предложений в отношении использования ИКТ в области образования и подготовки кадров в Африке для представления на втором совещании Подготовительного комитета.	Следует содействовать многоязычию и сохранять культурное разнообразие в качестве движущей силы процесса разработки содержания.	Каждому гражданину должна гарантироваться свобода выражения мнений и защищенный доступ к информации.
Предварительная конференция в Европе³	Содействие обеспечению всеобщего доступа с приемлемой стоимостью, улучшение подключения, развитие, определяемое общинами, общинные центры доступа и общественные службы.	Укрепление потенциала людских ресурсов посредством образования и подготовки; приобретение навыков, включающих использование ИКТ; образование на протяжении всей жизни и непрерывная подготовка; новые возможности для обучения с использованием электронных средств.	Содействие языковому разнообразию и культурной самобытности; использование новых информационных и коммуникационных технологий для стимулирования многокультурного подхода и многоязычия; расширения содержания информации, являющейся общественным достоянием.	Все лица (должны) осуществлять свое право на свободу убеждений и на свободное выражение их, включая свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений.

¹ Женева, Швейцария, 1-5/07/2002 г., <http://www.itu.int/wsis/preparatory/prepcom/prepcom1.html>

² Бамако, Мали, 28-30/05/2002 г., <http://www.geneva2003.org/bamako2002/>

³ Бухарест, Румыния, 7-9/11/2002 г., <http://www.wsis-romania.ro>

	Всеобщий доступ к информации	Доступ к образованию	Культурное разнообразие	Свобода выражения мнений
Предварительная конференция в регионе Азии и Тихого океана⁴	Равноправный и повсеместный доступ к соответствующему содержанию в доступном формате, равноправный и надлежащий доступ для всех к информационным и коммуникационным сетевым инфраструктурам, которые доступны по средствам и доступ к которым является легким.	Содействие использованию ИКТ для создания потенциала и развития людских ресурсов, включая навыки использования ИКТ, с уделением особого внимания потребностям людей с физическими или умственными недостатками.	Сохранение богатого и разнообразного культурного наследия региона Азии и Тихого океана в эпоху информации, а также культурного и языкового разнообразия.	Создание соответствующих и транспарентных правовых рамок, обеспечивающих свободу выражения мнений, неприкосновенность частной жизни и безопасность.
Предварительная конференция в Латинской Америке и Карибском бассейне⁵	Информационное общество должно служить интересам и цели обеспечения социального благосостояния. Усилия по созданию информационного общества должны охватывать доступ к ИКТ.	Разработка и создание сетей, принятие мер по улучшению функционирования и созданию инновационных механизмов для обучения с использованием электронных средств. Уделение особого внимания образованию ключевых пользователей ИКТ.	Информационное общество должно служить интересам и цели обеспечения социального благосостояния, содействуя... языковому разнообразию и культурной самобытности.	Существование независимых и свободных средств коммуникации... является необходимым условием для свободы выражения мнений и гарантией плюрализма информации.
Предварительная конференция в Западной Азии⁶	Устранение социальных и культурных барьеров, препятствующих преобразованию нынешнего общества в новое информационное общество, участие женщин, особые потребности сельских общин и бедных слоев населения.	Все школы, университеты и учебные заведения должны иметь доступ к Интернету и мультимедийным средствам, подготовка преподавателей, развитие процесса обучения с использованием электронных средств и создание учебных сетей, укрепление потенциала людских ресурсов с помощью образования и подготовки.	Содействие разработке стандартов, наличию арабского цифрового содержания в электронных средствах информации и в Интернете и управлению им.	Расширение возможностей управления с использованием электронных средств с помощью доступа к информации, внедрение принципов демократии и управления, основанных на использовании электронных средств, в процесс принятия решений на уровне местных и национальных органов управления.

⁴ Токио, Япония, 13-15/01/2003 г., <http://www.wsis-japan.jp>

⁵ Баваро, Доминиканская Республика, 28-30/01/2003 г., <http://www.indotel.org.do/wsis/>

⁶ Бейрут, Ливан, 4-6 февраля 2003 г., <http://www.escwa.org.lb/wsis/>.